

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2002 Nr. 167

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Ecuador inzake luchtvervoer, met Bijlage;
Quito, 14 december 1954*

B. TEKST

De Nederlandse en de Spaanse tekst van Overeenkomst en Bijlage zijn geplaatst in *Trb.* 1955, 22.

Voor aanvulling van de Bijlage zie rubriek J van *Trb.* 1995, 195.

Voor wijziging van Aanhangsel II zie rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1955, 166.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1956, 25.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1955, 22 en *Trb.* 1995, 195.

Verwijzingen

Titel : Statuut van het Internationale Gerechtshof;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : 1997, 106

Titel : Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart;
Chicago, 7 december 1944
Laatste *Trb.* : 1999, 108

Notawisseling van 10 maart en 2 mei 1995 te Quito inzake de aanvulling c.q. toevoeging van een punt VI aan de Bijlage bij de onderhavige Overeenkomst (tekst in rubriek J van *Trb.* 1995, 195)

Bij brieven van 26 september 1995 is de op 2 mei 1995 in werking getreden aanvulling op de Bijlage medegedeeld aan de Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal en aan de Staten van de Nederlandse Antillen en aan de Staten van Aruba.

Op 16 en 26 april 2002 zijn te Quito nota's gewisseld tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van Quito inzake een wijziging van Aanhangsel II. De tekst van de nota's luidt als volgt:

Nr. I

La Embajada del Reino de los Países Bajos
Quito

Quito, a 16 de abril del 2002

Q-0464/2002/ms

La Embajada del Reino de los Países Bajos saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores – DIRECCION GENERAL DE SOBERANIA MARITIMA Y AEREA – y tiene el honor de referirse al Convenio sobre Transporte Aéreo entre el Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno de los Países Bajos, celebrado en Quito el 14 diciembre de 1954 (en adelante llamado «el Acuerdo»), en particular al Anexo y al Cuadro II.

La Embajada del Reino de los Países Bajos tiene a bien proponer el siguiente texto para modificar el anterior del Cuadro II, párrafo B, del Acuerdo firmado entre los dos países:

«B- De Surinam y/o Aruba y/o Bonaire via puntos intermedios a Quito y/o Guayaquil y puntos más allá, en ambos sentidos.»

De igual manera la Embajada del Reino de los Países Bajos tiene el honor de poner a consideración lo siguiente:

Si la modificación fuese aceptada por el Gobierno de la República del Ecuador, esta Nota Verbal y la Nota Verbal con la respuesta afirmativa del Ministerio se constituirán en la aceptación de la modificación

del Anexo citado, en conformidad con la frase final del Artículo VII del Acuerdo. Dicha modificación entrará en vigencia en la fecha de recepción, en esta Misión Diplomática, de la Nota de aceptación.

Al manifestar lo que antecede, la Embajada del Reino de los Países Bajos se vale de la oportunidad para reiterar al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores – DIRECCION GENERAL DE SOBERANIA MARITIMA Y AEREA – las seguridades de la más alta y distinguida consideración.

*Al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores
– DIRECCION GENERAL DE SOBERANIA MARITIMA Y AEREA –
Ciudad*

Nr. II

REPUBLICA DEL ECUADOR
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Quito, 26 de Abril de 2002

Nota Verbal No. 19915/2002 DGSL

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL ECUADOR, Dirección General de Soberanía y Límites, saluda muy atentamente a la HONORABLE EMBAJADA DEL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS y tiene el agrado de referirse a la Nota Verbal Q0464/2002/ms, del 16 de abril pasado, mediante la cual se hace referencia al Convenio sobre Transporte Aéreo entre el Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno del Reino de los Países Bajos, celebrado en Quito el 14 diciembre de 1954, en particular al Anexo y al Cuadro II.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador expresa su conformidad con la propuesta del Gobierno del Reino de los Países Bajos en relación al siguiente texto que modifica el anterior del Cuadro II, párrafo B, del Acuerdo firmado entre los dos países:

«B- De Surinam y/o Aruba y/o Bonaire via puntos intermedios a Quito y/o Guayaquil y puntos más allá, en ambos sentidos.»

Esta Cancillería acepta la modificación del Anexo citado, de conformidad con la frase final del Artículo VII del Acuerdo, la misma que entrará en vigencia en esta fecha.

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL ECUADOR, Dirección General de Soberanía y Límites, aprovecha la oportunidad para expresar a la HONORABLE EMBAJADA DEL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS el testimonio de su más alta y distinguida consideración.

*A la Honorable Embajada del Reino de los Países Bajos
Ciudad*

De in de nota's vervatte wijziging van Aanhangsel II van de Bijlage bij de Overeenkomst behoefde ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De in de nota's vervatte wijziging is ingevolge het in de op één na laatste alinea van nota nr. II gestelde op 26 april 2002 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de in de nota's vervatte wijziging voor het gehele Koninkrijk.

Uitgegeven de *achttiende* september 2002.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. G. DE HOOP SCHEFFER